

1886-09-24

AFSENDER

Wilhelmine Skovgaard

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Classenshave

Modtagersted:
Civita d' Antino

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Nanny Bech
Susette Cathrine Holten
Anne Irgens
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 48 nr. 61

DOKUMENTINDHOLD

Wilhelmine Skovgaard fortæller Agnete Skovgaard hvor meget hun holder af hende, selvom de ikke har kendt hinanden længe. Hun har været bekymret for hende mens hun har været syg, og nu glæder hun sig over, at Agnete bliver mere frisk for hver dag der gr.

TRANSSKRIFTION

Mappe 48 brev nr. 61

Classens Have d 24 September 1886

Kjære Agnete!

Hjertelig Tak for Din Lykønskning til min Fødselsdag og for det kjærlige Sindelag til mig som Dit Brev udtaler. Ja kjære Agnete Du har været den uskyldige Aarsag til at jeg i denne Sommer har levet baade i megen Spending og Angst, men netop derved har jeg ogsaa lært at forstaa hvor kjær Du allerede er bleven mig, og Glæden over at den gode Gud lod os beholde Dig er ogsaa saa stor at den helt har bragt den tunge Tid i Forglemmelse.

Der gaar sjelden en Dag uden at jeg tænker paa hvor stor Velsignelse der bleven givet os idet al den Sorg og Angst er bleven forvandlet til glade og taknemlige

-2-

Følelser over at Du nu Dag for Dag bliver raskere og tager til i Kræfter saa at vi nu kan begynde at glæde os til om Gud vil en Gang igjen at samles her i vores kjære Hjem. Nu bereder Cathrine sig til at reise, det er kjedeligt at hun ikke kan træffe sammen med Dig og Joakim, det havde hun glædet sig til, gid hun for øvrigt maa faa al det Udbytte af denne Reise som hun haaber, jeg er glad ved at hun faar sit Ønske opfyldt og kommer til atter at røre sig ude i Verden det har hun dog længe haft Lyst til, og jeg er ogsaa glad ved at hun faar godt Reiseselskab, men oplever jeg den Dag at hun kommer rask og fornøiet hjem ja den Dag vil jeg rigtignok være aller gladest. Her er bleven koldt de sidste Dage 5 Grader Morgen og Aften, derfor har Onkel bestemt at flytte til Byen d 30 September, her

-3-

er ellers meget smukt endnu saa vi drage ikke herfra uden at vi vil komme til at føle Savn ved ikke at have vores smukke Udsigter og Bylivet vil nok trykke noget i den første Tid.

Fra Tante Anna skal jeg hilse Dig saa kjærligt, hun blev saa glad for Du kalte hende Tante Anna, og hun bad sige Dig at hun haabede at Du i

Fremtiden altid vilde kalnde |kalde| hende saaledes.

Tante Gine siger ogsaa ofte til mig om jeg vil hilse Dig og Joakim og
Frøken Bech naar jeg skriver.

Med Ønsket om at Du med hver Dag maa tage til i Kræfter saa Du snart
kan føle Dig som den Du var inden Du blev syg og med en venlig Hilsen fra
Onkel er jeg Din

Hengivne Faster

Vilhelmine Skovgaard

Alas Jens Klare af 24 September 1886

Kjære Agnete!

Hjertelig Tak for Den Ljvhaafning til min
Fodfjeldag og for det kjorelige Sundlag til
mig som Dit Brev indtaler. Ja kjore
Agnete Du har været den iskjellige
Aarsig til at jeg i denne Sommer har
levet haad i mig i Spænding og Bægt,
men endop derved har jeg ogsaa lært
at forståa hvor kjore Du allerede er
bleven mig, og Glæde over at den gode Gud
lod os beholde Dig er ogsaa saa stor at den
helt har bragt den tungeste Tids Tøngemod.

Der gaar fjelden en Dag inden at jeg
tænker paa hvor stor Velgjælf du er
bleven givet er ikke at den Sorg og Bægt
er bleven forvandelt til glæde og taknemmelig

Både for os at Du nu Dag for Dag bliver
 raskere og tager til: Krofter saa at vi nu
 kan begynde at glæde os til en Gud vil en
 Gang igjen at samles her i vores kjære Hjem.
 Min brøder Cathrine sig til at reise, men
 kjærligt at hun ikke skal troffe sammen
 med Dig og Jesken, det havde hun glædet
 sig til, gud hun for øvrigt maa saa at
 det Udgjætte af denne Rejsen hun haaber,
 jeg er glad ved at hun saa vil kunne opfylde
 og kommer til aller at være sig inde i Verden det
 har hun dog længe haft Lyst til, og jeg
 er ogsaa glad ved at hun saa godt
 Rejseselskab, men oplever jeg den Dag at
 hun kommer rask og fornøjet hjem ja
 den Dag vil jeg rigtig nok være aller glædest.
 Her er blevet koldt i de sidste Dage 5 Grader
 om Morgenen og Aften, derfor har Onkel bestemt
 at flygte til Bøgen d. 30 September, her

er ellers meget ~~smukt~~ smukt endnu saa vi drage
ikke herfra endnu at vi vil komme til at
fåte Sønn vid ikke at have vores smukke
Udsigter og Bylov vil nok trække noget
i den første Tid.

Saa Sante Anna skal jeg hilse Dig saa
kjerligt, hien blev saa glad for Di kalle
hende Sante Anna, og hien bad sig
Dig at hien haabede at Di i Fremtiden
aldrig vilde ~~kaldes~~^{kaldes} hende Jaatke.

Sante Gine siger ogsaa ofte til mig om jeg
vil hilse Dig og Joakim og Frøken Biek
naar jeg skriver.

Sked Gusket om at Di midt hoer Dag maa
tage til i Kroppen saa Di snart kan føle Dig
saa den Di for endnu Di blev sig og midt
en ventig Hilse fra Onkel er og Der
hængene Paster

Vilhelmine Skovgaard